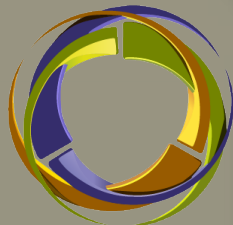


# CHARGE BOX 0.8

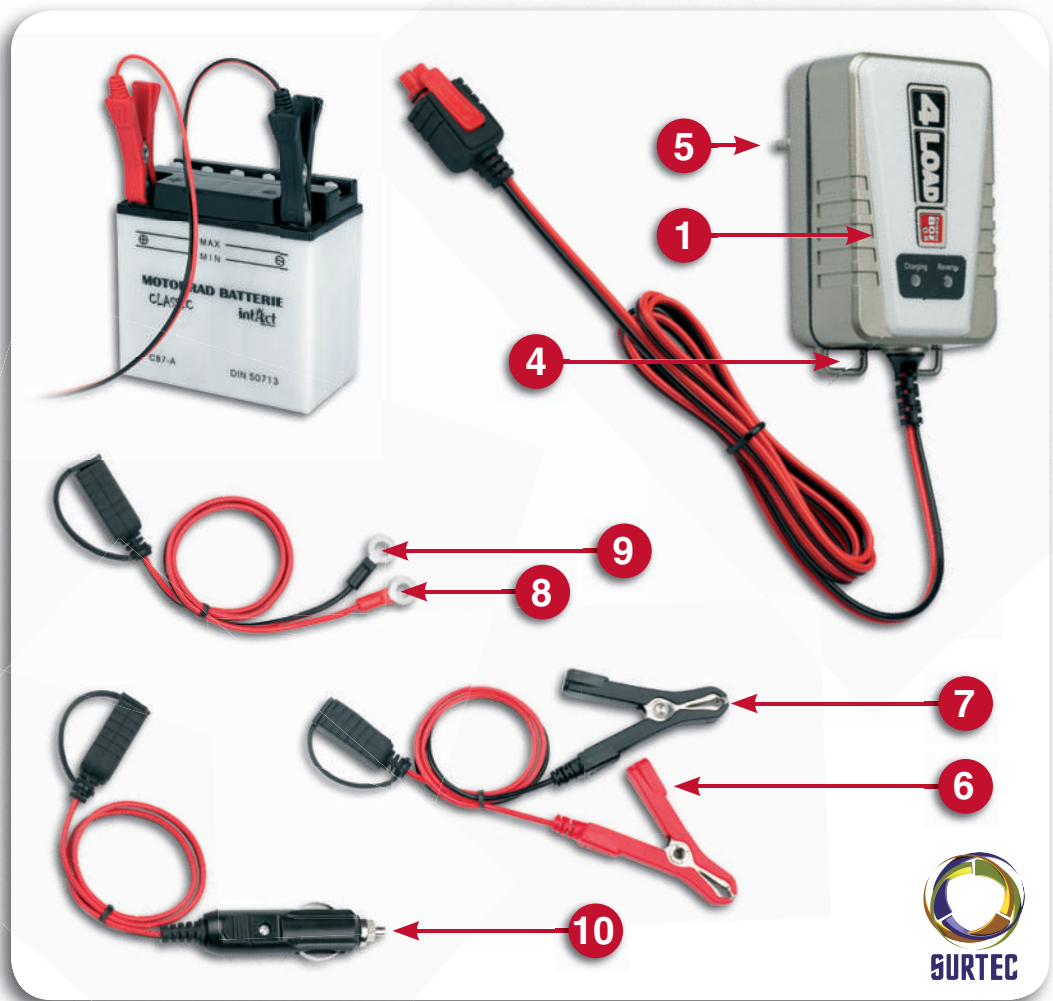
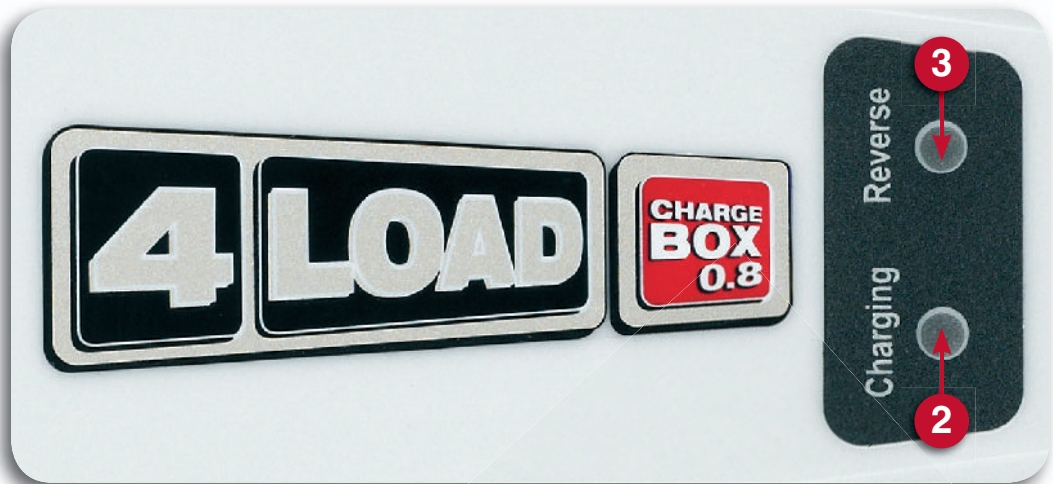
BATTERY-CHARGER 0,8 AMP



**SURTEC**

Les spécialistes  
de l'autonomie énergétique

[WWW.4LOAD.DE](http://WWW.4LOAD.DE)





## Einleitung

Zu Ihrer Sicherheit .....	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 6
Lieferumfang .....	Seite 6
Teilebeschreibung .....	Seite 6
Technische Daten .....	Seite 7

## Sicherheit

Sicherheitshinweise .....	Seite 7
Eigenschaften .....	Seite 8

## Bedienung

Anschließen .....	Seite 8
Trennen .....	Seite 9
Überhitzungsschutz .....	Seite 9

Wartung .....	Seite 9
---------------	---------

Entsorgung .....	Seite 9
------------------	---------

## Informationen

Service .....	Seite 9
---------------	---------

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!	<b>mV</b>	Milli-Volt
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	<b>Ah</b>	Ampere-Stunden
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!	<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)
	Explosionsgefahr!	<b>V~</b>	Volt (Wechselspannung)
	Brandgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Batterie- ladegerätes fern.
<b>mA</b>	Milli-Ampere		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

## Batterieladegerät CHARGEBOX 0.8

### □ Einleitung

#### □ Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie die Bedienungsanleitung  
aufmerksam durch.

#### □ Bestimmungsgemäße Verwendung

Die CHARGEBOX 0.8 ist zur Aufladung und Erhaltungs-  
ladung von 12V-Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-  
Lösung, AGM, oder -Gel geeignet. Betreiben Sie  
das Ladegerät in einem gut belüfteten Raum. Für  
aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene  
Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.  
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz  
bestimmt.

### □ Lieferumfang

- 1 Ladegerät CHARGEBOX 0.8
- 1 Ladekabel mit 2 Anschlussklemmen
- 1 Ladekabel mit 2 Kabelschuhen
- 1 Ladekabel mit 12 V-Stecker
- 1 Aufbewahrungstasche (je nach Ausführung)
- 1 Bedienungsanleitung

### □ Teilebeschreibung

- ① Ladegerät
- ② LED „Laden“
- ③ LED „Fehler“
- ④ Befestigungslöcher
- ⑤ Netzstecker
- ⑥ „+“-Pol-Anschlusskabel (rot)
- ⑦ „-“-Pol-Anschlusskabel (schwarz)
- ⑧ „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme  
(rot), inkl. roter Befestigungsschraube
- ⑨ „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme  
(schwarz), inkl. schwarzer Befestigungsschraube
- ⑩ 12V Stecker



## □ Technische Daten

### Primär

Bemessungseingangs- Spannung:	220 - 240 V ~ 50 / 60 Hz
Bemessungseingangs- Strom:	max. 130 mA

### Sekundär

Bemessungs- Ausgleichsspannung:	< 0,5V DC
Ladespannung:	12 V DC
Leistungsaufnahme:	max. 16,5 W
Bemessungs- Ausgleichsstrom:	750 mA ± 10%
Rückstrom*:	20 mA
Rauschwert**:	max. 150 mV
Schutzart:	IP 60 (staubdicht)
Batterietyp:	12 V-Blei-Säure-Batterie (AGM, GEL, MF, Offen und VRLA)
Batteriekapazität:	1,2 Ah - 20 Ah


\* = Rückstrom bezeichnet den Strom, den das Ladegerät aus der Batterie verbraucht, wenn kein Netzstrom angeschlossen ist.

\*\* = Rauschwert beschreibt die Störwerte von Strom und Spannung.

## □ Sicherheit



### Sicherheitshinweise

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker.
- ⚠ **Vorsicht!** Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren!
-  Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Ladegerät! Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



**Explosionsgefahr!** Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!



**Explosions- und Brandgefahr!** Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe z.B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!

- ⚠ **Verätzungsfahr!** Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie! Wenden Sie den Blick nicht direkt auf die angeschlossene Batterie.



**Tragen Sie eine Schutzbrille!  
Tragen Sie Schutzhandschuhe!**

Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!



**Schützen Sie sich vor Stromschlag!** Verwenden Sie beim Anschluss des Ladegerätes

- Schraubendreher und Schraubenschlüssel mit schutzisoliertem Griff!
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie!

- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V ~ 50 Hz, geerdetem Nullleiter, einer 16 A Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist!
- Fassen Sie die Pol-Anschlusskabel („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Ladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
- Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus!
- Decken Sie das Ladegerät nicht ab!
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Stellen Sie das Ladegerät nicht auf, oder direkt an die Batterie!
- Trennen Sie nach der Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Ladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.
- Trennen Sie das Ladegerät bei Betriebsstörungen und Beschädigungen sofort vom Netzstrom!
- Lassen Sie das Ladegerät nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Ladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Bedienungsanleitung!
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Ladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs!
- Trennen Sie das Ladegerät bei Nichtgebrauch vom Netzstrom und von der Batterie!

### □ Eigenschaften

Dieses Gerät ist zum Laden einer Vielfalt von SLA-Batterien (versiegelter Bleisäure-Batterien) konzipiert, welche in Motorrädern und einigen anderen Fahrzeugen verwendet werden. Wie z.B. WET- (mit flüssigem Elektrolyt), GEL- (mit gelförmiger Elektrolyt)

oder AGM-Batterien (mit Elektrolyt absorbierenden Matten). Deren Kapazität reicht von 12V/1,2Ah bis 12V/20Ah.

Eine spezielle Konzeption des Gerätes ermöglicht ein Wiederaufladen der Batterie bis auf fast 100% ihrer Kapazität. Ferner kann ein Langzeitanschluss der Batterie mit dem Ladegerät bei Nichtgebrauch erfolgen, um diese möglichst immer in optimalem Zustand zu halten, ohne sie zu beschädigen.

### □ Bedienung

#### □ Anschließen

- Klemmen Sie den „+“-Pol (rot) ⑥ des Ladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie den „-“-Pol (schwarz) ⑦ des Ladegeräts an den „-“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie den Netzstecker ⑤ an den Netzstrom an.

#### Ladefunktion

- Der Ladevorgang startet und das Gerät erfasst die Spannung automatisch.
- Beträgt die Batterie-Spannung  $\leq 7,5 \pm 0,25$  V, stoppt das Gerät den Ladevorgang und die grüne LED „Laden“ ② blinkt. In diesem Fall ist ein Aufladen der Batterie nicht mehr möglich.
- Beträgt die Batterie-Spannung  $\geq 7,5 \pm 0,25$  V, beginnt das Gerät mit einer Stromstärke von  $0,75 A \pm 10 \%$  den Schnellladevorgang und die rote LED „Laden“ ② leuchtet auf. Ist die Batterie auf  $14,4 \pm 0,25$  V aufgeladen, wechselt das Gerät in den Volllade-Modus. Die grüne LED „Laden“ ② leuchtet auf und die Batterie wird mit nur noch einem Bruchteil der Stromstärke geladen.
- Befindet sich die Batterie noch im Lademodus und das Gerät stellt fest, dass sich die Ladung auf  $13 \pm 0,25$  V verringert hat, kehrt es zum Schnelllade-Modus zurück. Anschließend wird die Batterie wieder mit nur noch einem Bruchteil der Stromstärke geladen, bis die Ladung sich wieder auf  $13 \pm 0,25$  V reduziert. Auf diese Weise wird eine Überladung der Batterie verhindert.

### Schutzfunktion

- Hat die Batterieausgangsleistung den Polaritätsschutz im Lademodus umgekehrt, leuchtet die rote LED „Fehler“ ③ auf und das Ladegerät wird abgeschaltet.
- Hat die Ausgangsklemme einen Kurzschluss, gibt das Ladegerät keinen Strom ab.

### ☐ Trennen

- ☐ Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- ☐ Nehmen Sie den „-“-Pol (schwarz) ⑦ des Ladegeräts vom „-“-Pol der Batterie.
- ☐ Nehmen Sie den „+“-Pol- (rot) ⑥ des Ladegeräts vom „+“-Pol der Batterie.

### ☐ Überhitzungsschutz

Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

### ☐ Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

### ☐ Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!**

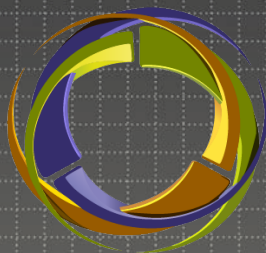
### ☐ Informationen

#### ☐ Service

- **Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.







**SURTEC**

Les spécialistes  
de l'autonomie énergétique.



**4 Load GmbH**

Glendale Str. 4  
87700 Memmingen  
Germany  
[www.4load.de](http://www.4load.de)